

LEYENDAS DEL GOLF / GOLF LEGENDS

JOHN HENRY TAYLOR

La web definitiva para viajes de golf

**GOLFOO**

The definitive website for travelling golfers

Lifestyle VILLAS  
CARS  
YACHTS

**AG**

**Andalucía  
Golf**  
REVISTA INTERNACIONAL DE GOLF  
INTERNATIONAL GOLF MAGAZINE  
AÑO XVI - Nº 221 - 3€ - 2013



Un gran destino de golf

**HUELVA**

A superb golf destination

Obra maestra de Javier Arana

**RÍO REAL**

Javier Arana's masterpiece

*Ye Wo-cheng, 12 años, y Guan Tianlang, 14, sorprenden al mundo*

**CHINESE REVOLUTION**

*Ye Wo-cheng, 12, and Guan Tianlang, 14, stun the world*

**ANDALUCÍA: PRIME SETTING FOR MAJOR INTERNATIONAL EVENTS**

Ryder Cup, World Match Play Championship, World Cup, World Golf Championships, Spanish Open...

OFERTAS DE VERANO  
EN LOS CAMPOS  
DE ANDALUCÍA



# BENEDETTO L. CIVIERO

PRESIDENTE DEL RESORT COSTASOLEÑO

## "Cerrado del Águila tendrá sus segundos 9 hoyos"

Llegó a la Costa del Sol en 1972 y desde entonces no ha parado de trabajar. Sus principales realizaciones son las urbanizaciones de Puerto de Cabopino, Cerrado de Elviria, Cerrado de Elviria Beach, Los Monteros Palm Beach, Cumbres del Rodeo y Cerrado del Águila Golf & Resort, donde se encuentra un magnífico campo de golf ahora de nueve hoyos.

"Vine a España harto de la situación política y económica que se vivía entonces en Italia, y me encuentro que ahora en España, después de tanto tiempo, estamos viviendo una pésima situación también, y no sólo en lo económico".

Benedetto L. Civiero, patriarca y fundador del Grupo C, está enfadado y asegura tener motivos. "Parece como si al empresario, al que crea riqueza y puestos de trabajo, hubiera que machacarlo", asegura.

"Pagamos una barbaridad de impuestos", explica, "infinitos gastos, y a cambio sólo recibo impedimentos para desarrollar mi trabajo. Aquí, en Cerrado del Águila Golf, por ejemplo, el IBI más gastos nos producen un fuerte impacto sobre los ingresos totales. Así no se puede subsistir".

"A los empresarios", sigue, "no hay que tratarlos

mal. Cuando son serios, cuando cumplen, hay que darles las posibilidades de desarrollar sus proyectos y no invitarlos a que se marchen de España".

"Yo, en su momento, hice Cabopino (uno de los cuatro puertos deportivos de Marbella) como pensaba que debería hacerse, utilizando sólo el 50 por ciento de la licencia que me dieron para construir, pagándola dos veces, porque creía que era lo mejor para la zona y no para mí".

"Hace diez años", continúa Benedetto L., "compré el terreno donde ahora está la urbanización y campo de golf Cerrado del Águila. Gasté una fortuna en infraestructuras, el campo, etc., y, en los momentos buenos, hace cuatro o cinco años, diseñé un proyecto de un hotel, por el cual se interesó una empresa americana, pero problemas y retra-

tos burocráticos nos llevaron a la situación de crisis que hoy subsiste, y los inversores americanos se cansaron y pusieron sus ojos en otros proyectos".

### LA SITUACIÓN DE LOS EMPRESARIOS

"Ahora tenemos una urbanización de calidad y un campo de golf, sin posibilidades de venta de terrenos en la primera y con unos costes dobles de los ingresos en el golf. Aun así seguimos luchando para no cerrar y mantener los puestos de trabajo, siendo mi deseo sentirme apoyado y reconocido por las Administraciones. Esta es la situación de los empresarios hoy día", apostilla molesto.

"Tenemos un resort espectacular, con golf, campo de prácticas con academia de golf y una casa club con restaurante, gimnasio, peluquería, salón

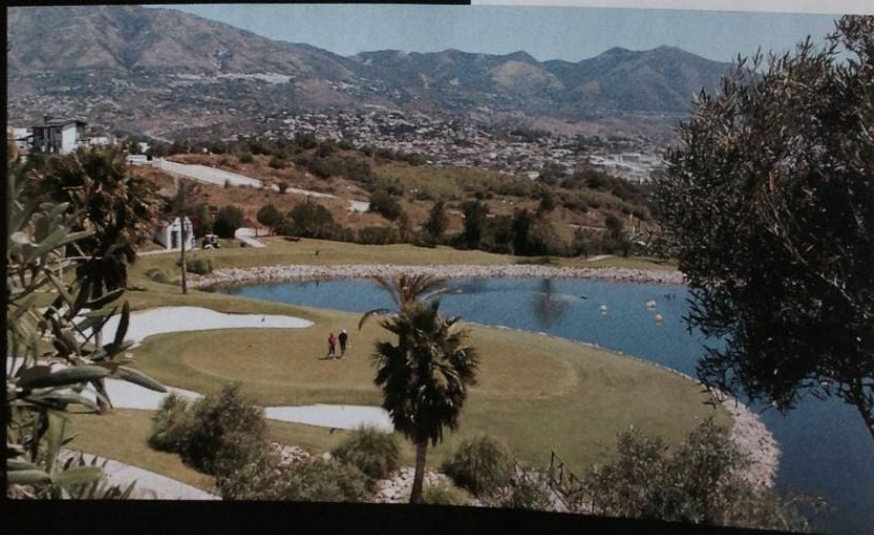
## "Cerrado del Águila will have its second nine holes"

He arrived on the Costa del Sol in 1972 and since then has never stopped working. His first projects were the urbanisations of Puerto Cabopino, Cerrado de Elviria, Cerrado de Elviria Beach, Los Monteros Palm Beach, Cumbres del Rodeo and Cerrado del Águila Golf & Resort, the latter home to a magnificent golf course currently comprising nine holes.

I came to the Costa del Sol tired of the political and economic situation then prevailing in Italy, and I now find that in Spain, after so much time, we are also living through a disastrous period, and not only economic.

Benedetto L. Civiero, patriarch and founder of Grupo C, is angry – and claims to have motives for being so. "It seems as though the entrepreneur, the one who creates wealth and jobs, should be crushed.

"We pay an atrocious amount of taxes," he explains, "endless expenses, and in return I only face obstacles to carry out my work. Here, in Cerrado del Águila Golf, for example, the IBI (municipal property tax) plus expenses has a strong impact on total revenue.







Benedetto L. Civiero, junto a una fotografía de su padre. En la otra página, imagen del campo de golf Cerrado del Aguila



de belleza, tienda, tenis, paddle, etc. Todo lo necesario para ser el mejor en la zona", resume.

"A mí", añade, "me gustaría poder desarrollar los otros nueve hoyos, y luchamos para ello, pero la burocracia y el papeleo lo frenan continuamente, desaprovechando una fuerte inversión en la traída de agua residual desde la depuradora y en la casa club, ambas previstas para un campo de 18 hoyos.

De los 9 hoyos existentes, Benedetto L. se muestra orgulloso: "A mí todo el mundo me dice *chapeau*, que el campo está muy bien diseñado y construido y en un magnífico estado de mantenimiento, situado en un sitio estratégico dentro de la Costa del Sol que, según mi opinión, es uno de los mejores destinos para la práctica de este maravilloso deporte".

"Andalucía", recalca, "es uno de los mejores sitios del mundo para el golf y para vivir. Yo decidí invertir y traer vida a Mijas, acabar el campo, pero, causas ajenas a mí no me lo permiten".

A pesar de todo, la persona que se ha dejado en la Costa del Sol los últimos cuarenta años de su vida asegura rotundo que el proyecto se llevará a cabo y Cerrado del Águila tendrá sus segundos 9 hoyos, "porque yo ya tengo un interés más moral que económico".



You cannot survive this way.

"Businesspeople should not be treated so bad. When they are responsible, when they fulfil their obligations, you have to provide them with the possibility of developing their projects, and not invite them to leave Spain.

"At the right moment, I developed Cabopino (one of Marbella's four marinas), as I believed I should, using just 50 per cent of the licence they granted for construction, because I felt it was right for the area and not for me.

"Ten years ago," continued Benedetto L., "I bought the land where the Cerrado del Águila urbanisation and golf course is now located. I spent a fortune on infrastructure, the course, etc., and, during the good times, four or five years ago, designed a hotel project. An American company was interested but bureaucratic problems and delays took us up to the crisis that now lingers, and the American investors became tired of the wait and turned their attentions to other projects."

#### THE BUSINESS SITUATION

"Now we have a quality urbanisation and a golf course, without the option of selling

plots in the former and with double the costs to generate revenue from the golf. Even then, we are fighting to remain open and to maintain jobs, with a desire to feel I am being supported and recognised by the authorities. This is the situation for businesspeople today," he says, clearly annoyed.

"We have a spectacular resort, with golf, a practice ground with golf academy, and a clubhouse with restaurant, gym, hairdressing salon, beauty salon, shop, tennis, paddle tennis, etc. All that is required to make it the best in the area.

"I would like to be able to develop the other nine holes, and we're fighting to do that, but bureaucracy and paperwork are continually putting a brake on our progress, meaning advantage is not being taken of a major investment in the supply of recycled water from the treatment plant and in the clubhouse, both planned for an 18-hole course."

Benedetto L. says he is proud of the current nine holes. "Everyone says, 'Well done', that the course is very well designed and built and in magnificent maintenance condition, located in a strategic area on the Costa del Sol that, in my opinion, is one of the best destinations for playing this wonderful sport.

"Andalucía," he emphasises, "is one of the best places in the world to play golf and live. I decided to invest in and bring life to Mijas, to finish the course, but for causes beyond my control they won't let me."

In spite of everything, this businessman who has spent the past 40 years of his life on the Costa del Sol, resolutely stresses that the project will be brought to fruition and Cerrado del Águila will have its second nine holes, "because I now have more of a moral interest than economic".



# Cerrado del Águila Golf & Resort



## Una Elección Inteligente

Enclavado en el Valle del Golf de Mijas Costa, junto al Hipódromo Costa del Sol, se encuentra Cerrado del Águila Golf, un campo espectacular y técnico, con lagos y calles anchas y largas y greenes amplios que satisfacen las exigencias de los golfistas. El recorrido ofrece vistas al mar y a la montaña y es apto para jugarlo a pie, por lo accesible de su orografía.

## A Smart Choice

Cerrado del Águila Golf Club, located next to the racecourse, forms part of the expanding Mijas Golf Valley. This spectacular and technical course, with its lakes and wide fairways, sea and mountain views and spacious greens, is sure to satisfy even the most demanding golfer. Due to the accessibility of the terrain, the course can be walked quite comfortably.



### GREEN FEE

9 hoyos 27,50€

18 hoyos 44€

### BUGGY

9 hoyos 22€

18 hoyos 33€

## Cerrado del Águila Golf & Resort

Camino del Acevedo • Urb. Cerrado del Águila • 29649 Mijas Costa

Telephone: 951 70 33 55 • 670 41 88 45 • Fax: 951 70 33 54

Web: [www.cerradodelaguila.com](http://www.cerradodelaguila.com) e-mail: [golf@cerradodelaguila.com](mailto:golf@cerradodelaguila.com)

